



---

# LLENGUA

---

L'OBSERVATORI  
PER AL  
DESENVOLUPAMENT  
SOSTENIBLE DE LA  
GARROTXA

2021

## INFORME DEL CONSORCI DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA D'OLOT I LA GARROTXA PER A L'OBSERVATORI PER AL DESENVOLUPAMENT SOSTENIBLE DE LA GARROTXA 2021

## **1. Diversitat lingüística i fluxos migratoris**

Segons l'Idescat, el 2020 viuen a la Garrotxa 9.843 persones amb nacionalitat estrangera, de les quals 7.824 resideixen a Olot, una ciutat que té un índex d'immigració del 21,80%.

Durant el 2020, el 60% de les persones que s'han empadronat a Olot tenen nacionalitat estrangera (unes 1.200 persones), i a la ciutat hi continuen havent quatre col·lectius molt nombrosos:

- Índia 1.563 persones (parlen panjabi i hindi)
- Marroc 911 persones (parlen àrab)
- Romania 854 persones (parlen romanès)
- Xina 768 persones (de diverses llengües: wu, xinès cantonès, xinès mandarí)
- Hondures 694 persones (parlen espanyol)

Fins ara, en la posició número cinc hi trobàvem el col·lectiu gambià (actualment amb 656 persones), amb el soninke com a llengua primera.

Cal tenir present que si sumem tota la població vinguda d'Amèrica Central i del Sud: Hondures, Colòmbia, Perú, República Dominicana, Cuba, Argentina, Equador, El Salvador, Xile, Bolívia, Veneçuela, Paraguai i Uruguai, a Olot hi viu una població de 1.701 persones que tenen com a primera llengua el castellà, la qual cosa situaria aquest col·lectiu lingüístic en la primera posició.

## **2. El 2020 al Servei de Català d'Olot-la Garrotxa**

El 2020 ha sigut un any que ha capgirat la vida de tothom i el funcionament de les institucions. El primer trimestre de l'any 2020 (gener-març), que corresponia al segon del curs 19/20 (de gener a març), es va poder fer amb normalitat: els exàmens es van fer el dijous 12 de març i el confinament va començar just l'endemà, el divendres 13.

### Dades de gener a març del 2020:

- 3 Bàsic 1 amb 75 inscrits (66 alumnes van acabar els cursos)
- 3 Bàsic 2, amb 75 inscrits (68 alumnes van acabar els cursos)
- 2 Bàsic 3, amb 50 inscrits (35 alumnes van acabar els cursos i es van examinar)
- 1 Elemental 2, amb 15 inscrits (10 van acabar)
- 1 Intermedi 2, amb 21 inscrits (19 van acabar)
- Una oferta d'Elemental 1-2 i 3 en línia, amb 22 inscrits (15 van acabar)

A més d'aquests cursos a Olot, es va oferir un curs Bàsic 1 a Sant Feliu de Pallerols, amb 16 inscrits (13 alumnes el van acabar) i un curs Bàsic 2 a Besalú, amb 12 inscrits (i 9 el van acabar).

**Dades del trimestre: 286 inscrits (235 alumnes van acabar els cursos)**

Dades d'abril a juny del 2020

El confinament va començar el divendres 13 de març i els tècnics del CPNL vam estar teletreballant fins al 17 de juliol.

Durant aquests mesos, el CPNL va treballar en el disseny de diferents modalitats d'aprenentatge, atès que fins al moment només existien els cursos presencials i els cursos en línia.

Durant el segon trimestre de l'any (abril-juny) únicament va ser possible atendre els alumnes que podien estudiar en línia des del Parla.cat. L'oferta es va centralitzar des de Barcelona i es van repartir els cursos a cada població, tenint present que el Parla.cat era l'única plataforma existent, en aquell moment, i que tenia un límit de 18.000 inscrits.

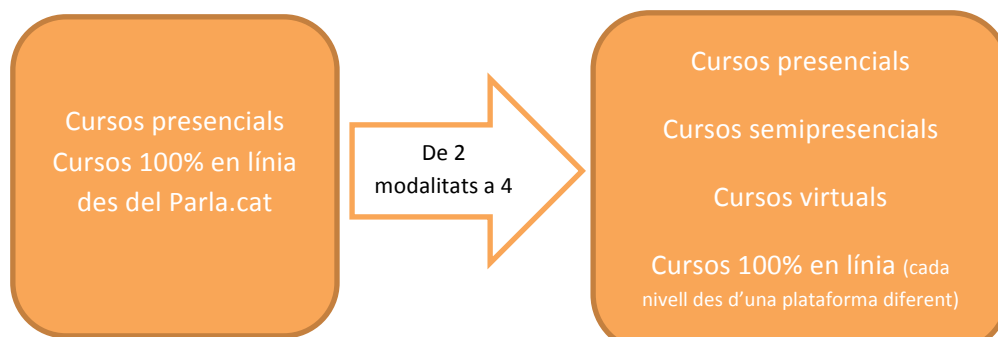
A Olot es va tutoritzar un curs de Bàsic 3 (amb 16 alumnes), un curs d'Elemental 3 (amb 16 alumnes) i un curs de Suficiència 3 (amb 20 alumnes), és a dir, es va oferir d'acabar els cicles als alumnes antics del trimestre anterior.

**Dades del trimestre: 52 alumnes en línia, a través del Parla.cat, xifra que representa un 82% menys respecte del trimestre anterior.**

Dades d'octubre a desembre (primer trimestre del curs 20/21)

El treball del CPNL es va traduir en la creació de plataformes diverses des d'on estudiar català, per evitar la caiguda d'aquestes plataformes per sobrecàrrega, i l'adaptació del material a diferents modalitats de cursos:

- Cursos presencials (dos dies a la setmana, a Can Monsà).
- Cursos semipresencials 50%-50% (un dia a classe i l'altre de treball guiat a casa) o 75%-25% (una classe única a la setmana, més llarga, més una part de treball guiat a casa).
- Cursos virtuals (amb una aula virtual des d'on s'ofereixen les classes, en unes hores i uns dies determinats).
- Cursos 100% en línia (des d'una plataforma Moodle, sense classes; treball guiat per un tutor, amb un calendari de treball).



**L'OBSERVATORI PER AL DESENVOLUPAMENT SOSTENIBLE DE LA GARROTXA**  
INFORME DEL SERVEI DE CATALÀ D'OLOT-LA GARROTXA (CENTRE DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA DE GIRONA-CPNL)

D'acord amb les aules de què vam disposar a Can Monsà (una, matins i tardes, i una altra a les tardes només dos dies a la setmana), i partint que l'aforament era de 14 alumnes, per mantenir la distància de seguretat fixada, es va fer l'oferta següent:

3

- 3 Bàsic 1, que al final van ser 4 Bàsic 1 (un curs es va haver de fer a l'Hospici), per poder eixugar llistes d'espera; **tots presencials**, amb 56 alumnes inscrits (42 dels quals van acabar el curs).
- 2 Bàsic 2, amb 28 inscrits, **un de presencial i un altre de semipresencial** (21 dels quals van acabar el curs).
- 1 Bàsic 3, amb 14 inscrits, **presencial** (12 dels quals van acabar el curs).
- 1 Elemental 1, amb 12 inscrits, **presencial** (9 dels quals van acabar el curs).
- 2 Bàsic 1 **100% en línia**, amb 40 inscrits (25 dels quals van acabar el curs).
- 1 Elemental 2 **100% en línia**, amb 15 inscrits (13 dels quals van acabar el curs).

A finals de novembre, un mes abans d'acabar el trimestre, el Departament de Cultura, de qui depèn el CPNL, va tancar totes les classes presencials i semipresencials, que van haver de passar a ser en línia (a través de la plataforma Teams). Malgrat el trasbals, la majoria dels alumnes van acabar el curs molt bé, excepte en els cursos 100% en línia, que demanen molta més autonomia de l'alumne, i en els quals l'abandonament va continuar essent elevat.

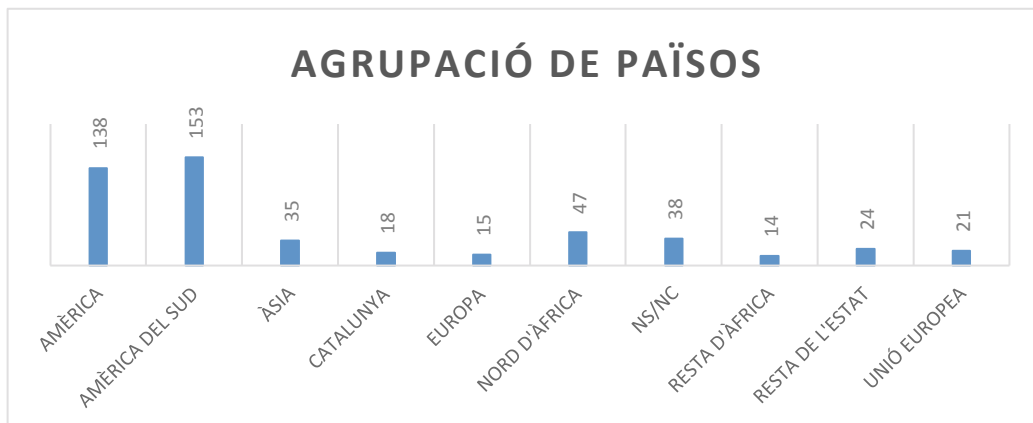
**Dades del trimestre: 165 inscrits (dels quals, 122 acaben el curs),** xifra que representa un 42% menys d'inscrits als cursos respecte del primer trimestre de l'any.

**Total dades d'ensenyament de l'any 2020:**

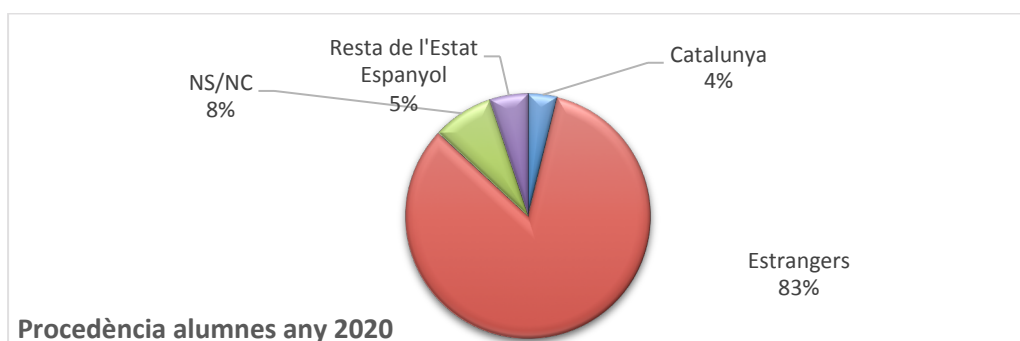
- Alumnes inscrits: 503
- Alumnes que han acabat la formació: 396

*Agafant tot l'any globalment, i comparant-lo amb les dades del 2019, observem que s'ha pogut atendre un 33,3% menys de població només pel que fa als cursos de català. Cal tenir en compte, a més, que els projectes de dinamització per fomentar la cohesió social i l'ús de la llengua (clubs de lectura fàcil, activitats diverses, voluntariat per la llengua) i els relacionats amb el món socioeconòmic (el projecte Empreses lingüísticament responsables) van quedar paralitzats.*

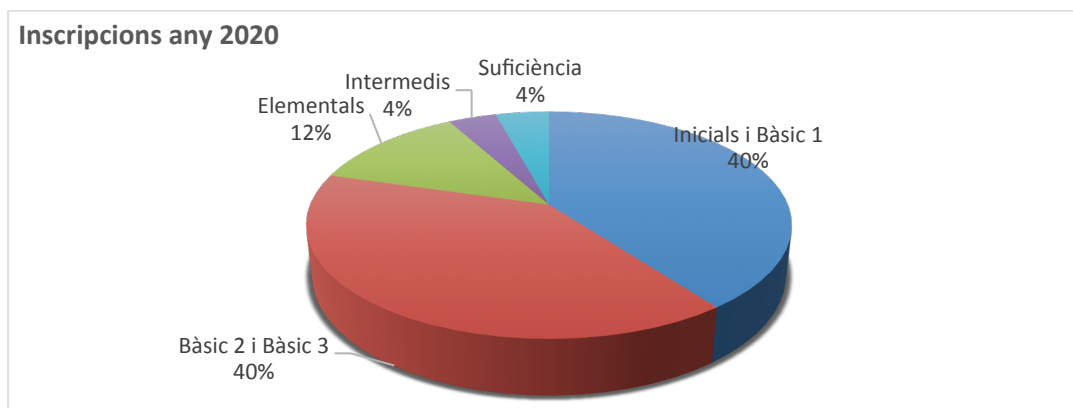
## 2.a Dades dels alumnes inscrits als cursos

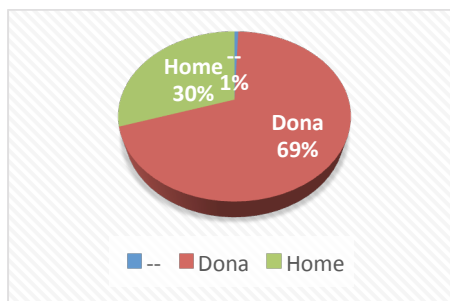


Veiem que dels 503 alumnes, 291 provenen d'Amèrica Central o del Sud, és a dir, que un 57% de l'alumnat del Servei de Català d'Olot-la Garrotxa té com a primera llengua el castellà.



Un 83% dels alumnes que segueixen algun curs en el Servei de Català d'Olot-la Garrotxa són d'origen estranger, un gruix molt important dels quals estan estudiant un nivell inicial o bàsic:





Així mateix, seguint la tendència de sempre, la majoria d'aquests alumnes són dones:

5

### 3. Consideracions generals

Es desprenen les anàlisis següents d'aquestes dades:

- PRIMERA: Que l'índex d'alumnes d'Amèrica Central i del Sud és altíssim, i ha esdevingut el gran gruix de l'alumnat dels cursos. Tot i això, la majoria són estudiants de 45-90 h, màxim. Legalment no necessiten més hores de formació en llengua catalana i, a més, a efectes pràctics només els cal entendre el català. El pas del nivell bàsic al nivell elemental el fa un percentatge molt petit de l'alumnat.
- SEGONA: L'alt índex de població amb el castellà com a primera llengua ha fet reduir la diversitat lingüística a les aules, on més del 80% dels alumnes de cada grup bàsic té aquesta llengua com a primera. Quan la diversitat era més alta, els alumnes adoptaven més de pressa el català com a llengua de l'aula, perquè era necessari per entendre's entre ells.
- TERCERA: L'índex de població panjabi que viu a Catalunya és del 6,13%, mentre que a Olot és del 18,16%, tres vegades més. I, malgrat que estem parlant d'una població de 1.563 persones a la ciutat, en tenim una representació molt petita entre els estudiants de català.
- QUARTA: Malgrat que el col·lectiu xinès és el quart més nombrós a Olot (768 persones), a les aules dels cursos de català gairebé és inexistent.
- CINQUENA: Les eines digitals han estat una barrera per a moltes persones, no només perquè no tenien prou coneixements per treballar-hi (fer el tràmit de la inscripció, seguir-hi el curs), sinó també perquè a vegades no comptaven amb els recursos necessaris (sense connexió wifi o poques dades de connexió, dispositius mòbils molt vells o sense cap dispositiu mòbil; un índex molt elevat no comptava amb ordinador o tauleta, unes eines més còmodes per estudiar-hi). Per tant, la bretxa digital s'ha afegit a tota la resta de bretxes i ha fet més vulnerables els qui ja ho eren (per factors socials, d'edat, d'origen, etc.)

## MAPES DE TERCERES LLENGÜES I MAPA DE NACIONALITATS

6

L'Àrea d'Informació del Territori de l'Ajuntament d'Olot, partint de les dades del padró i de les llengües que hi hem integrat des del Servei de Català d'Olot-la Garrotxa, ha elaborat un **mapa de terceres llengües**, de consulta pública, a partir del qual podem observar, per districtes i seccions, quina és la tercera llengua en nombre de parlants. Hi ha encara un mapa de nacionalitats, de consulta restringida (perquè conté dades sensibles) i és necessari un permís per poder-hi accedir.

MAPA DE TERCERES LLENGÜES CONSULTABLE A L'EDICIÓ DIGITAL DE L'OBSERVATORI [www.observatorigarrotxa.cat](http://www.observatorigarrotxa.cat) I AL GEOPORTAL DE L'AJUNTAMENT D'OTOT [www.otot.cat](http://www.otot.cat).

Olot, 12 d'abril de 2020

La tècnica lingüística  
Ester Santaló

## L'OBSERVATORI PER AL DESENVOLUPAMENT SOSTENIBLE DE LA GARROTXA

INFORME DEL SERVEI DE CATALÀ D'OLOT-LA GARROTXA (CENTRE DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA DE GIRONA-CPNL)

### Annex 1:

| Etiquetes de fila                     | Catalunya | Estrangers | NS/NC     | Reste de l'Estat Espanyol | Total general |
|---------------------------------------|-----------|------------|-----------|---------------------------|---------------|
| <b>02011 SC d'Olot-la Garrotxa</b>    | <b>28</b> | <b>413</b> | <b>38</b> | <b>24</b>                 | <b>503</b>    |
| <b>Amèrica Central, Mèxic i Carib</b> |           | <b>138</b> |           |                           | <b>138</b>    |
| Costa Rica                            |           | 2          |           |                           | 2             |
| Cuba                                  |           | 4          |           |                           | 4             |
| Hondures                              |           | 113        |           |                           | 123           |
| Nicaragua                             |           | 3          |           |                           | 3             |
| República dominicana                  |           | 4          |           |                           | 4             |
| Salvador, el                          |           | 2          |           |                           | 2             |
| <b>Amèrica del Sud</b>                |           | <b>153</b> |           |                           | <b>153</b>    |
| Argentina                             |           | 12         |           |                           | 12            |
| Bolívia                               |           | 1          |           |                           | 1             |
| Brasil                                |           | 7          |           |                           | 7             |
| Colòmbia                              |           | 57         |           |                           | 67            |
| Equador                               |           | 5          |           |                           | 5             |
| Perú                                  |           | 18         |           |                           | 18            |
| Uruguai                               |           | 2          |           |                           | 2             |
| Veneçuela                             |           | 36         |           |                           | 36            |
| Xile                                  |           | 5          |           |                           | 5             |
| <b>Àsia</b>                           |           | <b>37</b>  |           |                           | <b>37</b>     |
| Armènia                               |           | 2          |           |                           | 2             |
| Bangla Desh                           |           | 1          |           |                           | 1             |
| Geòrgia                               |           | 10         |           |                           | 10            |
| Índia                                 |           | 18         |           |                           | 18            |
| Jordània                              |           | 1          |           |                           | 1             |
| Pakistan                              |           | 2          |           |                           | 2             |
| Xina                                  |           | 3          |           |                           | 3             |
| <b>Catalunya</b>                      | <b>28</b> |            |           |                           | <b>28</b>     |
| Catalunya                             | 28        |            |           |                           | 18            |
| <b>Europa Extracomunitària</b>        |           | <b>15</b>  |           |                           | <b>15</b>     |
| Bielorússia                           |           | 1          |           |                           | 1             |
| Rússia                                |           | 8          |           |                           | 8             |
| Ucraïna                               |           | 6          |           |                           | 6             |
| <b>Nord d'Àfrica</b>                  |           | <b>47</b>  |           |                           | <b>47</b>     |
| Algèria                               |           | 1          |           |                           | 1             |
| Marroc                                |           | 35         |           |                           | 35            |
| Mauritània                            |           | 2          |           |                           | 2             |
| Sàhara Occidental                     |           | 8          |           |                           | 3             |
| Tunísia                               |           | 1          |           |                           | 1             |
| <b>NS/NC</b>                          |           |            | <b>38</b> |                           | <b>38</b>     |
| NS/NC                                 |           |            | 38        |                           | 38            |

## L'OBSERVATORI PER AL DESENVOLUPAMENT SOSTENIBLE DE LA GARROTXA

INFORME DEL SERVEI DE CATALÀ D'OLLOT-LA GARROTXA (CENTRE DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA DE GIRONA-CPNL)

|                                  |           |            |           |           |            |
|----------------------------------|-----------|------------|-----------|-----------|------------|
| <b>Resta d'Àfrica</b>            |           | <b>12</b>  |           |           | <b>12</b>  |
| Costa d'Ivori                    |           | 1          |           |           | 1          |
| Gàmbia                           |           | 2          |           |           | 2          |
| Guinea                           |           | 3          |           |           | 3          |
| Kenya                            |           | 1          |           |           | 1          |
| Maurici                          |           | 1          |           |           | 1          |
| Moçambic                         |           | 1          |           |           | 1          |
| República centreafricana         |           | 1          |           |           | 1          |
| Senegal                          |           | 2          |           |           | 2          |
| <b>Resta de l'Estat Espanyol</b> |           |            |           | <b>24</b> | <b>24</b>  |
| Andalusia                        |           |            |           | 6         | 6          |
| Aragó                            |           |            |           | 1         | 1          |
| Astúries                         |           |            |           | 2         | 2          |
| Canàries                         |           |            |           | 1         | 1          |
| Castella-la Manxa                |           |            |           | 1         | 1          |
| Castella-Lleó                    |           |            |           | 1         | 1          |
| Galícia                          |           |            |           | 2         | 2          |
| Madrid                           |           |            |           | 4         | 4          |
| Múrcia                           |           |            |           | 3         | 3          |
| País Basc                        |           |            |           | 2         | 2          |
| País Valencià                    |           |            |           | 1         | 1          |
| <b>Unió Europea</b>              |           | <b>21</b>  |           |           | <b>21</b>  |
| Alemanya                         |           | 3          |           |           | 3          |
| Bulgària                         |           | 1          |           |           | 1          |
| Estònia                          |           | 1          |           |           | 1          |
| França                           |           | 1          |           |           | 1          |
| Itàlia                           |           | 4          |           |           | 4          |
| Països Baixos                    |           | 2          |           |           | 2          |
| Polònia                          |           | 1          |           |           | 1          |
| Portugal                         |           | 1          |           |           | 1          |
| Regne Unit                       |           | 3          |           |           | 3          |
| Romania                          |           | 4          |           |           | 4          |
| <b>Total general</b>             | <b>28</b> | <b>413</b> | <b>38</b> | <b>24</b> | <b>503</b> |